

魅力俄罗斯

语言篇

总主编 何红梅 马步宁

主 编 李玲君

Россия Русский балет
Алфавит
М 开始
Русский язык
Ш Алфавит
Россия Культура
И История
Литература
俄语
Ш Культура
История
Русский балет

高等教育出版社

魅力俄罗斯

语言篇

总主编 何红梅 马步宁
主 编 李玲君
副主编 孙 悦
编 者 薄艳华 张 敏
张飞飞



图书在版编目(CIP)数据

魅力俄罗斯. 语言篇 / 何红梅, 马步宁主编; 李玲
君分册主编. — 北京: 高等教育出版社, 2015. 7
ISBN 978-7-04-042910-7

I. ①魅… II. ①何… ②马… ③李… III. ①俄语—
高等学校—教材 ②俄罗斯—概况 IV. ①H359.4: K

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第138627号

策划编辑 李 炎
插图选配 毛文文

责任编辑 孙 悦
责任校对 吴思逸

封面设计 李小璐
责任印制 韩 刚

版式设计 魏 亮

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120
印 刷 涿州市京南印刷厂
开 本 850mm×1168mm 1/16
印 张 9.75
字 数 213千字
购书热线 010-58581118

咨询电话 400-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landracom.com>
<http://www.landracom.com.cn>
版 次 2015年7月第1版
印 次 2015年7月第1次印刷
定 价 25.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物 料 号 42910-00

《语言篇》编写团队

主 编：李玲君

副主编：孙 悦

编 者：薄艳华 张 敏 张飞飞

前言

本套教材是高等学校大学俄语通识教育系列多媒体教材，面向广大无任何俄语基础、欲学习俄语和了解俄罗斯文化的学生。

众所周知，20世纪80年代后期中俄两国领导人共同倡导建立“中俄两国战略合作伙伴关系”，双方确立了“永做‘好邻居、好朋友、好伙伴’”的原则，从而进一步推进了两国在经济、文化等各领域的交往与合作。实践证明：中俄两国合作潜力巨大，确立中俄战略合作伙伴关系是历史性的正确抉择。目前，两国不但经济发展成就令世界瞩目，而且在国际事务中均扮演着十分重要的角色。

在中俄战略合作框架下，为国家培养通晓俄罗斯文化的人才迫在眉睫。

但毋庸讳言，俄语语言教育与文化传播并重的、突出素质教育的通识教育系列多媒体教材的编写在国内尚属空白，严重妨碍了教学质量的提高和学生能力的培养。因此，编写一套“语言+文化”的系列多媒体教材是当今社会发展和大学俄语教学改革的需要。《魅力俄罗斯》系列多媒体教材正是在这样的大背景下诞生的。

语言与文化密不可分。语言是文化的载体，文化的传播必须借助语言。大学语言课程不仅是一门传授语言基础知识的课程，也是拓宽学习者知识面、使其了解世界文化的素质教育课程。因此，大学俄语课程教学的最终目的是对学生进行语言与国情知识的传授，使学生开阔视野，加深对俄罗斯乃至世界的了解，学习、借鉴和吸收国外先进技术和文化精髓，从而进一步提高文化素养和跨文化交际能力。

《魅力俄罗斯》系列多媒体教材共分为四册，包括《语言篇》《政治经济篇》《文化篇》和《历史篇》。本套教材有以下特点：

1. 由教育部高等学校大学外语教学指导委员会俄语组统一策划，并组织全国俄语一线教学专家、学者、教师编写，是第一套面向全国高等院校师生的大学俄语通识教育系列多媒体精品教材。

2. 教材的体例架构采用“语言+文化”的立体化呈现方式。其中《语言篇》旨在引导学生体验俄罗斯语言的魅力，使学生初步掌握和了解俄语的语

音、语法及词汇,具备初步的俄语听说及阅读能力。每课均配有充分展示俄语语言魅力的文化拓展内容供学生学习欣赏。该册教材内容丰富有趣、简明易懂,使学生在轻松愉快的氛围中学习了解和感悟俄语语言的魅力。

《政治经济篇》《文化篇》和《历史篇》三册的编写旨在使学生感受俄罗斯在政治经济、人文历史等方面的魅力,熟悉俄罗斯文化。

3. 全套教材的设计符合教学实际。每册对应一个学期,根据每学期16个教学周每册设计16课。

4. 在全国大学俄语教材中首次采用“网上资源包”的方式,在网上配备多媒体学习资料库,为每一课制作了多媒体电子教案,图文并茂,实用方便,减轻教师备课负担。

5. 受众广泛,使用范围不受俄语语言的限制。除《语言篇》使用俄汉双语授课外,文化系列三册均用汉语授课,但主要的事件、人物及术语用俄语标注,供学生学习参考。因此,学习本套教材不受学生的专业限制,无论学生是否有俄语基础,只要想了解俄罗斯文化,均可学习本套教材。

本套教材是集体科研的成果,是全体编创人员智慧和心血的结晶。编写的具体分工如下:

总主编系教育部高等学校大学外语教学指导委员会副主任委员兼俄语组组长、清华大学何红梅教授及教育部高等学校大学外语教学研究会俄语分会会长、北京航空航天大学马步宁教授。两位教授负责设计整套教材的编写思路、编写原则及体例,配备编写人员,审定选材,审校各分册初稿,统稿、定稿等工作。

各分册主编为:《语言篇》——李玲君教授(内蒙古大学);《政治经济篇》——李庆华教授(吉林大学);《文化篇》——李学岩教授(山东大学);《历史篇》——刘颖教授(哈尔滨工业大学)。教育部高等学校大学外语教学指导委员会俄语组委员、大学外语教学研究会俄语分会秘书长、北京航空航天大学武晓霞教授对本套教材的编写、体例确定、样课类型策划等提出了很多建设性意见。在此我们表示衷心的感谢!

由于编写时间仓促,编者水平有限,难免有所疏漏,敬请广大师生指正。

《魅力俄罗斯》编者委员会

2015年6月

编写说明

俄罗斯联邦横跨欧亚两个大陆，面积1,700多万平方公里，是世界上领土面积最大的国家，是我国的北方邻居。俄罗斯是联合国安理会五大常任理事国之一，俄语是联合国工作语言之一，全球有1.4亿人的母语是俄语。除此之外，白俄罗斯、乌克兰、哈萨克斯坦、亚美尼亚、阿塞拜疆、摩尔多瓦、格鲁吉亚等国有4,000多万人通晓俄语。

目前，中俄两国关系正处于历史的最好时期，两国领导人共同倡导建立“中俄两国战略合作伙伴关系”。在中俄战略伙伴关系框架之下，中俄两国在国际事务、经贸合作、文化教育、民间交往等方面的交流与合作大大加强，中俄之间的合作潜力是十分巨大的。在这种情况下，在校大学生如果能够在学习自己专业知识的同时，稍稍掌握一点俄语知识，了解一点俄罗斯文化，就能增强跨文化交际能力，同俄罗斯等国家展开友好合作。

到目前为止，还没有针对在校大学生学习俄语入门知识的通识选修课全国统编教材。本书就是为全国高等学校学生编写的通识教育教材《魅力俄罗斯》系列之《语言篇》，本教材使用对象为高等学校对俄语有兴趣的在校学生。编写原则为实用性、交际性和系统性。选取内容皆为生活中最为常见的场景，隐蔽语法现象，直接进入交际层面，14个专题场景涵盖了最基本的生活层面。

全书共16课，前2课为语音课，后14课分为结识、问候、职业、爱好、体育运动、天气、打电话、互联网、时间、交通、点餐、住酒店、购物等专题场景。除语音课外，每课由“热身”“词汇”“会话”“活动”“你知道吗”和“带你学更多魅力俄语”六部分组成。其中，热身部分是每个专题场景最常用的句式；词汇部分是热身和会话环节中出现的主要生词；活动部分是通过练习的形式对本课的常用单词和句式进行复习；“你知道吗”是和本课相关的语言知识；“带你学更多魅力俄语”部分通过介绍优美的俄语作品，带领同学们领略俄语的魅力，激发学生进一步学习俄语的积极性。六个环节设计科学、合理，符合语言入门者的认知规律。

由于编者水平有限，疏忽和错误在所难免，诚挚希望读者批评和指正。

编者
2015年6月



Урок 1	俄语字母和发音.....	001
Урок 2	俄语的基本读音规则.....	013
Урок 3	您叫什么名字?	021
Урок 4	最近过得怎么样?	029
Урок 5	喂?	037
Урок 6	您有什么爱好?	045
Урок 7	今天天气怎么样?	053
Урок 8	您是做什么工作的?	061
Урок 9	现在几点钟啦?	069
Урок 10	您最喜欢哪种运动?	077
Урок 11	多少钱?	087
Урок 12	祝您好胃口!	097

Урок 13 到火车站怎么走?109

Урок 14 你们有空房间吗?119

Урок 15 您经常上网吗?129

Урок 16 您哪里不舒服?137

Урок

1

俄语字母和发音

俄语中共有33个字母，其中：

元音字母10个： а, о, у, э, ы, я, ё, ю, и, е

辅音字母21个： б, в, г, д, ж, з, й,

к, л, м, н, п, р, с,

т, ф, х, ц, ч, ш, щ

无音字母2个： 硬音符号 ъ 软音符号 ь

但俄语中共有42个音位，标音时要使用方括号[]。其中：

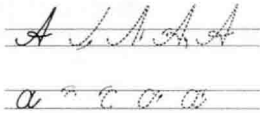
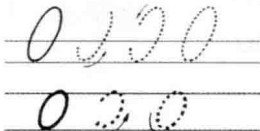
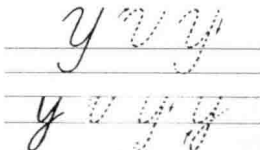
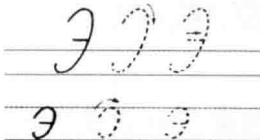
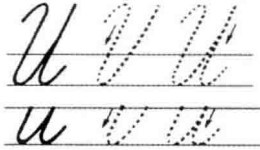
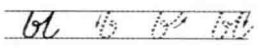
元音音位6个： [а], [о], [у], [и], [э], [ы];

辅音音位36个：

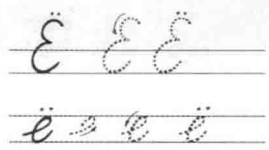
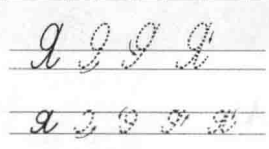
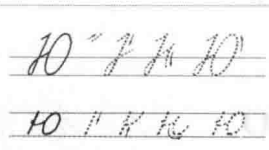
辅音	清辅音		浊辅音	
	清浊成对	清浊不成对	清浊成对	清浊不成对
硬辅音	[п] [ф]	[х] [ц]	[б] [в]	[л] [м]
	[к] [т]		[г] [д]	[н] [р]
	[ш] [с]		[ж] [з]	
软辅音	[п'] [ф']	[х'] [ч]	[б'] [в']	[л'] [л]
	[к'] [т']	[ш]	[г'] [д']	[м'] [н]
	[с']		[з']	[р']



一 元音字母和发音

字 母	单独发音	书 写
А а	口张大，舌身自然平放，声带振动。	
О о	双唇成圆形并前伸，舌后部向上抬起，声带振动。	
У у	双唇圆撮并前伸，成圆筒状，舌后部上抬，声带振动。	
Э э	口微张开，嘴角向两边舒展，舌中部向上颚抬起，声带振动。	
И и	口张得比э小，双唇向两侧完全舒展，舌中部向上抬起并向前伸，声带振动。	
Ы ы	舌身向后缩，并向上颚抬起。唇角向两旁舒展，口微张开。	
Е е	表示音组[йэ]，读作йэ。	

(续表)

字母	单独发音	书写
Ё ё	表示音组[йо], 读作йо。	
Я я	表示音组[яа], 读作яа。	
Ю ю	表示音组[йу], 读作йу。	



1. 模仿老师口型并跟读。

а-а-а

о-о-о

у-у-у

ы-ы-ы

и-и-и

а-о-ы

у-ы-и

и-ы-а

2. 模仿老师口型并跟读。

я-я-я

ё-ё-ё

ю-ю-ю

е-е-е

э-э-э

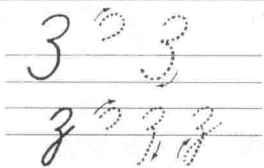
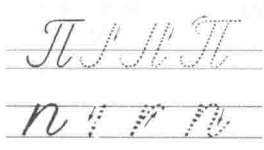
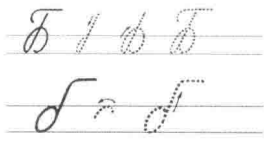
е-э-я

ю-ё-е

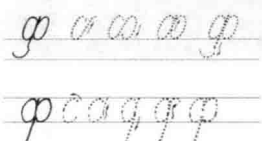
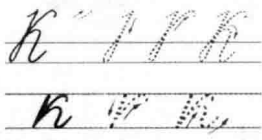
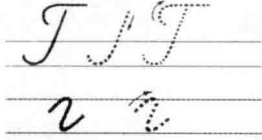
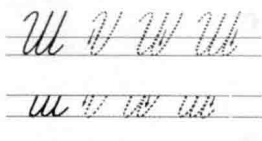
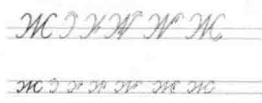
э-я-ю

二 辅音字母和发音

1. 成对的清浊辅音

字 母	单独发音	书 写
Т т	舌尖抵上齿和上齿龈，气流冲破阻碍，声带不振动。	
Д д	口型与舌位和发т时相同，但声带振动。	
С с	舌尖接触下齿，形成缝隙，气流通过缝隙冲出，声带不振动。	
З з	口型与舌位和发с时相同，声带振动。	
П п	气流冲破闭合双唇构成的阻塞，注意声带不振动。	
Б б	口型与舌位和发п时相同，但声带振动。	

(续表)

字母	单独发音	书写
Ф ф	下唇贴近上齿，形成缝隙，气流通过缝隙冲出，声带不振动。	
В в	口型与舌位和发ф时相同，声带振动。	
К к	发音时舌身稍后移，成阻部位要偏高，声带不振动。	
Г г	口型与舌位和发к时相同，但声带振动。	
Ш ш	口微张，舌尖与上齿龈接近，形成缝隙，气流通过缝隙摩擦而出，声带不振动。	
Ж ж	口型与舌位和发ш时相同，声带振动。	



1. 模仿老师口型并跟读。

т - т - т

д - д - д

с - с - с

з - з - з

та - то - ту - тэ - ты

да - до - ду - дэ - ды

са - со - су - сэ - сы

за - зо - зу - зэ - зы

п - п - п

б - б - б

ф - ф - ф

в - в - в

па - по - пу - пэ - пы

ба - бо - бу - бэ - бы

фа - фо - фу - фэ - фы

ва - во - ву - вэ - вы

к - к - к

г - г - г

ш - ш - ш

ж - ж - ж

ка - ко - ку

га - го - гу

ша - шо - шу

жа - жо - жу

аш - ош - уш - эш - ыш - иш

2. 跟老师读, 判断听到的是清辅音还是浊辅音, 把听到的辅音圈出来。

① п - б

② ф - в

③ к - г

④ б - в

⑤ с - з

⑥ д - г

⑦ б - д

⑧ п - т

⑨ ш - ж

⑩ т - к